

1. Локализируйте и отсоедините сливную гидролинию гидравлической системы управления. **(a)**
2. Установите гидравлический фильтр по направлению потока с помощью прилагаемых шланговых хомутов. Зафиксируйте гидравлический фильтр на автомобиле. **(b)**
3. Запустите двигатель, несколько минут оставьте его поработать на холостом ходу и произведите несколько движений рулем.
4. Регулярно проверяйте систему на предмет негерметичности и фиксируйте положение шланговых соединений.
5. Проверяйте уровень гидравлической жидкости и при необходимости доливайте ее.



Instrukcije za montažu hidrauličnog filtera

Einbauhinweis für Hydraulikfilter

Instrucciones de montaje para filtro hidráulico

Instructions de montage pour filtre hydraulique

Istruzione di montaggio per filtri idraulici

Montážní pokyny pro hydraulický filtr

Указания по монтажу гидравлического фильтра

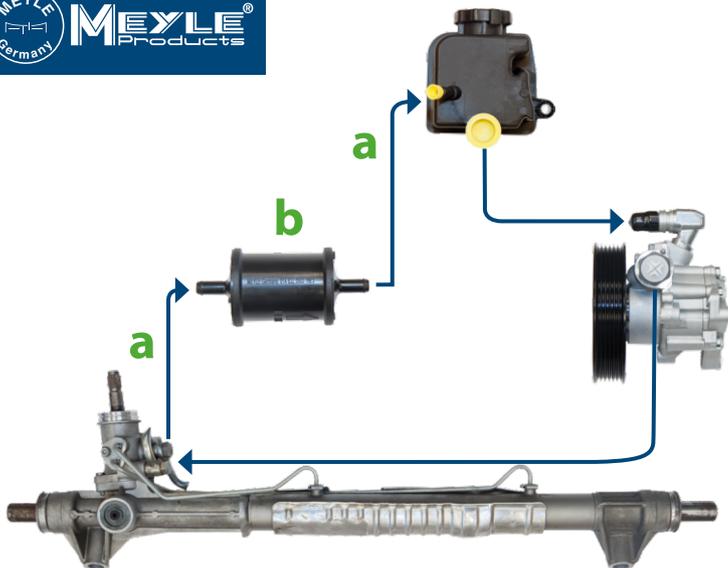


MEYLE no.

014 632 0003

014 632 0004

- ! Installation by qualified personnel only.
Car manufacturer's instructions to be observed closely.
- ! Einbau nur durch geschulte Fachkräfte.
Hinweise der Fahrzeughersteller genau befolgen.
- ! El montaje sólo debe realizarse por un técnico instruido.
Siga exactamente las indicaciones del fabricante del vehículo.
- ! Installation uniquement par main-d'oeuvre spécialisée.
Suivre les indications du fabricant d'automobile pour l'installation.
- ! Montaggio solo da parte di meccanici specializzati.
Sono da seguire esattamente le note fornite dal costruttore del veicolo.
- ! Montáž pouze vyškoleným personálem.
Vždy dodržovat montážní návody a pokyny výrobce vozu.
- ! Монтаж должны производить только обученные специалисты.
Следует точно соблюдать инструкции завода-изготовителя автомобиля.


EN

1. Locate and disconnect hydraulic steering system return line. **(a)**
2. Using enclosed hose clamps mount hydraulic filter in flow direction. Secure hydraulic filter to vehicle. **(b)**
3. Start and let engine run idle for a couple of minutes and rotate steering wheel several times.
4. Check system at regular intervals for leakage and ensure all hose fittings are tight and secure.
5. Check steering oil level and refill, if necessary.

DE

1. Lokalisieren und durchtrennen Sie die Rücklaufleitung des hydraulischen Lenkungssystems. **(a)**
2. Installieren Sie den Hydraulikfilter in Flussrichtung mittels der beiliegenden Schlauchschellen. Sichern Sie den Hydraulikfilter am Fahrzeug. **(b)**
3. Starten Sie den Motor, betreiben diesen einige Minuten in Leerlauf und führen Sie einige Lenkbewegungen aus.
4. Prüfen Sie das System regelmäßig auf Undichtigkeit und sichern Sie den Sitz der Schlauchverbindungen.
5. Prüfen Sie den Lenkungölsstand und füllen ggf. Öl nach.

SR

1. Pronađite i isključite povratnu liniju hidrauličnog sistema za upravljanje. **(a)**
2. Koristeći zatvorene obujmice montirajte hidraulični filer u smjeru protoka. Pričvrstite hidraulični filter na vozilo. **(b)**
3. Upalite motor i pustite da radi u praznom hodu par minuta, a volan okrenite nekoliko puta.
4. U redovnim intervalima provjeravajte da li sistem curi i osigurajte da su sve spojnice zategnute i pričvršćene.
5. Provjerite nivo ulja u sistemu i doposite, ako je potrebno.

IT

1. Localizzare e separare la condotta di ritorno del sistema idraulico sterzante. **(a)**
2. Installare il filtro idraulico in direzione del flusso per mezzo delle fascette serratubo fornite in dotazione. Fissare con sicurezza il filtro idraulico al veicolo. **(b)**
3. Avviare il motore, lasciarlo funzionare per alcuni minuti in folle ed eseguire alcuni movimenti sterzanti.
4. Controllare regolarmente il sistema per accertare se presenta delle perdite ed assicurarsi della corretta tenuta dei collegamenti dei tubi flessibili.
5. Controllare il livello dell'olio del sistema sterzante e rifornirlo secondo necessità.

FR

1. Localiser et séparer la conduite de retour (a) du système hydraulique de direction. **(a)**
2. Installer le filtre hydraulique dans le sens de l'écoulement, à l'aide des colliers de serrage inclus. Bien fixer le filtre hydraulique dans le véhicule. **(b)**
3. Démarrer le moteur, le faire fonctionner quelques minutes au ralenti et effectuer quelques mouvements de direction.
4. Vérifier régulièrement le système pour rechercher les fuites et s'assurer de la bonne tenue des raccords des durites.
5. Vérifier le niveau d'huile de direction et, le cas échéant, remplir d'huile.

CZ

1. Najděte a přerušte hadici vratného okruhu hydraulického systému řízení. **(a)**
2. Namontujte filtr ve směru toku kapaliny pomocí přiložených hadicových spon. Upevněte filtr na vozidlo. **(b)**
3. Nastartujte motor a nechte ho několik minut běžet na volnoběh. Několikrát pootočte volantem tak, aby začalo pracovat řízení.
4. Pravidelně kontrolujte celý hydraulický systém řízení na netěsnosti a zkontrolujte hadicové spoje.
5. Zkontrolujte stav hydraulické kapaliny v nádržce a popřípadě doplňte.